



LICHT IM RAUM®

Neuheiten 2020

News 2020

手工灯具 2020

handmade

IN SOLINGEN

SINCE 1956

Maylily. Buchstäblich ein Balanceakt – ein Zusammenspiel aus feinsten Handarbeit und hochwertigem Design. Mundgeblasene Gläser aus der Manufaktur „von Poschinger“ erstrahlen mit dimmbarer LED oder bei Kerzenlicht in den prächtigen Farben Amethyst, Brillantgelb, Kirschrot, Kobaltblau, Stahlgrau und Waldgrün. Die von Daniel und Ben Klages für die Licht im Raum Kollektion designten und in der hauseigenen Manufaktur hergestellten Tischleuchten wurden während der IMM Cologne 2020 erstmalig der Öffentlichkeit präsentiert und durch den Rat für Formgebung mit dem Iconic Award Winner ausgezeichnet.

Maylily. Quite literally a balancing act – an interplay between finest handicraft and exclusive design. Mouth-blown glasses produced by the manufactory 'von Poschinger' shine with dimmable LED or by candle light in the magnificent colours: amethyst, brilliant yellow, cherry red, cobalt blue, steel grey and forest green. The table lights designed for the Licht im Raum Collection by Daniel and Ben Klages are produced in the company's own manufactory. At the IMM Cologne 2020 they have been presented to the public for the first time and have additionally been awarded the Iconic Award Winner by the German Design Council.

Maylily, 平衡的游戏——兼具精湛手工与设计之美。来自玻璃世家“von Poschinger”的手工吹制玻璃，被可调光LED或烛光点亮，熠熠闪耀于绚丽水晶色彩之中：水晶紫，耀目黄，樱桃红，宝石蓝，金属灰以及森林绿。

Daniel Klages与Ben Klages为自家公司Licht im Raum设计了这一系列台灯，并由自有车间生产，于2020年IMM科隆展上第一次面世。该系列产品被德国设计协会评为最具代表性产品。

☒ LICHT IM RAUM®



Maylily, LED, Kobaltblau und Kirschrot
Maylily, LED, cobalt blue and cherry red

Maylily

Buchstäblich ein Balanceakt.

Literally a balancing act.

平衡的游戏



Maylily, LED, Stahlgrau
Maylily, LED, steel grey



Maylily, LED, Brilliantgelb
Maylily, LED, brilliant yellow



Maylily, Candle, Waldgrün
Maylily, Candle, forest green



Maylily, LED, Amethyst
Maylily, LED, amethyst



Maylily, Candle, Brilliantgelb und Waldgrün
Maylily, Candle, brilliant yellow and forest green



Fertigung in der Glasmanufaktur „von Poschinger“.
Handcrafted in the glassmanufaktur 'von Poschinger'.



Big Moons, LED, Waldgrün, Amethyst und
Brilliantgelb
Big Moons, LED, forest green, amethyst and
brilliant yellow

Big Moons

Big Moons. Unser neuestes Familienmitglied. Mit 320 mm Durchmesser kommt die Qualität von Form und Material auf eine ganz besonders schöne Art und Weise zur Geltung. Erhältlich in sechs verschiedenen Farben der exklusiven Glasmanufaktur „von Poschinger“ und bestückt mit blendfreier 15 W Hochleistungs-LED, werden Big Moons zu spektakulären Lichtobjekten in den schönsten öffentlichen und privaten Räumen.

Big Moons. The latest addition to our design family. With 320 mm in maximum diameter, the quality of both its form and material is highlighted in a particularly beautiful way. Available in six different colours by the exquisite glass manufactory 'von Poschinger' and equipped with glare-free 15 W high-performing LED, Big Moons become spectacular lighting objects in both public and private spaces.

皓月，水晶之月家族的最新成员，它直径达320 mm，外观与材质都再一次完美诠释了该系列的优秀品质。该系列六种颜色可选，玻璃灯罩均由玻璃生产商Poschinger手工制造，并贴心地配置了15 W高能效防眩光LED。不久之后，皓月即将点亮最美的餐厅及门廊。

Neue Oberfläche

Alle Ocular- und Movie Modelle sind jetzt in neuer Oberfläche erhältlich: Unser luxuriöses Design in echtem Gold mit Schwarz veredelt stilvoll jeden Wohnbereich.

All Ocular and Movie models are now available in a new surface: our luxurious design in real gold and black stylishly refines every living area.

影院及视觉全系列现推出全新材质：纯金及黑色组成最新款奢华表面，给您的生活空间带来全新设计。



Movie Oberfläche: Schwarz/Gold
Movie surface: Black/Gold

Fertigung bei Dinnebier Licht
Handcrafted at Dinnebier Licht



Für unsere exklusive Licht im Raum-Kollektion hat im September 2019 unsere – nach Bauhaus Maßstäben geplante – ganzheitliche Manufaktur in neuen Räumlichkeiten in Solingen ihren Betrieb aufgenommen. Lichtdurchflutete, großzügige Atelier- und Werkstatträume stellen nun optimale Arbeitsräume für unsere Schwerpunkte der professionellen Lichtplanung sowie Manufaktur der Markenprodukte von Licht im Raum dar. In neuer Umgebung führt unser Team aus Innenarchitekten und Lichtplanern die Planung öffentlicher und privater Bauprojekte sowie die Beleuchtung historischer Bauten und Kirchen durch. Während in kreativer Atmosphäre neue Design-Ideen entwickelt werden, werden sämtliche Leuchten in unserer Manufaktur hergestellt. Stück für Stück. In klassischer Handarbeit. Abgerundet wird unser Standort durch den eleganten Showroom, in dem die gesamte Licht im Raum Kollektion präsentiert und im Rahmen eines Werksverkaufes angeboten wird. Unsere Arbeit ist nun mit dem „Deutschen Manufakturen Siegel“ ausgezeichnet worden. Damit werden „weltweit anerkannte, geschätzte und begehrte Spitzenprodukte, die überwiegend in Handarbeit am Standort Deutschland“ hergestellt werden, prämiert.

For our exclusive Licht im Raum Collection, our new, holistic manufactory – planned in accordance with Bauhaus standards – has started operating in new premises in Solingen in September 2019. Flooded with light, the spacious studio and workshop facilities represent optimal working spaces for our focus on professional lighting design as well as the manufacture of the branded products by Licht im Raum. In a new environment our team of interior and lighting designers carries out the planning of public and private construction projects as well as the lighting of historic buildings and churches. While new design ideas are developed in creative environments, all our lamps are produced right here in the manufactory. Step by step. In traditional craftsmanship. Our location is rounded off by the elegant showroom, in which the entire Licht im Raum Collection is presented and offered as part of a factory sale. Our work has now been awarded the 'German Manufactory Seal', honouring 'world-renowned, valued and desired top-quality products, which are mainly manufactured by hand in Germany'.

2019年9月，我们搬进了索林根新的整体生产工厂，以便更好地展示Licht im Raum系列产品。该工厂根据包豪斯（Bauhaus）标准进行规划，光线明亮、宽敞的工作室及工坊是我们用于设计专业照明方案和生产Licht im Raum产品的最佳工作空间。在新的工作环境中，我们的室内设计师和照明设计师团队将进行公共和私人建筑项目的规划以及历史建筑和教堂的照明设计。我们精美的展厅不仅完美地展示了我们的项目案例及全系列产品，同时也提供工厂直销。



Werksverkauf in der Manufaktur Dinnebier Licht
Factory sale, Manufaktur Dinnebier Licht



Neuer Standort, Solingen
New location, Solingen

Herausgeber

Dinnebier Licht GmbH
Piepersberg 36
42653 Solingen

Telefon 02 12/59 67 33-0
sales@licht-im-raum.de
www.licht-im-raum.de

Stand

März 2020

Redaktion

Daniel Klages

Gestaltung

Licht im Raum Dinnebier GmbH

Text

Bernhard Koppenhöfer

Fotografie

Ben Klages,
Dirk Krüll,
Udo Kowalski

Übersetzung

Clara Klages

Druck

Offset Company

Technische Änderungen
vorbehalten

Lichtdesign aus Solingen.
Lighting design from Solingen.
灯光设计 源自德国索林根